

DIN EN ISO 30023

ICS 59.080.01

Ersatz für
DIN EN ISO 30023:2012-10

**Textilien –
Qualifizierungssymbole zur Kennzeichnung von Arbeitsbekleidung für die
industrielle Wäsche (ISO 30023:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 30023:2021**

Textiles –
Qualification symbols for labelling workwear to be industrially laundered (ISO 30023:2021);
German version EN ISO 30023:2021

Textiles –
Symboles de qualification pour l'étiquetage des vêtements de travail destinés à être lavés de
manière industrielle (ISO 30023:2021);
Version allemande EN ISO 30023:2021

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 30023:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 106-01-12 AA „Industrielles Waschen/Biokontamination; SpA zu CEN/TC 248/WG 17 und ISO/TC 38/SC 2/WG 9“ im DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 105-A01	siehe	DIN EN ISO 105-A01
ISO 105-A02	siehe	DIN EN 20105-A02
ISO 105-A03	siehe	DIN EN ISO 105-A03
ISO 105-B02	siehe	DIN EN ISO 105-B02
ISO 105-C06:2010	siehe	DIN EN ISO 105-C06:2010-08
ISO 105-C10:2006	siehe	DIN EN ISO 105-C10:2007-06
ISO 105-E01	siehe	DIN EN ISO 105-E01
ISO 105-N01	siehe	DIN EN 20105-N01
ISO 105-N02	siehe	DIN EN ISO 105-N02
ISO 3175 (all parts)	siehe	DIN EN ISO 3175 (alle Teile)
ISO 3758	siehe	DIN EN ISO 3758
ISO 3759	siehe	DIN EN ISO 3759
ISO 5077	siehe	DIN EN ISO 5077
ISO 7000	siehe	DIN ISO 7000
ISO 12945-2	siehe	DIN EN ISO 12945-2
ISO 12947-4	siehe	DIN EN ISO 12947-4
ISO 13934-1	siehe	DIN EN ISO 13934-1
ISO 15487	siehe	DIN EN ISO 15487
ISO 15797:2017	siehe	DIN EN ISO 15797:2018-05

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 30023:2012-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Tabelle 1 wurde nach der aktuellen Ausgabe von ISO 15797 neu gestaltet, um eine genaue Referenzierung bei der Zuordnung der Waschverfahren zu ermöglichen;
- b) Dokument redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 30023: 2012-10

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 20105-A02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A02: Graumaßstab zur Bewertung der Änderung der Farbe*

DIN EN 20105-N01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil N01: Bestimmung der Farbechtheit gegen Bleichen: Hypochlorit*

DIN EN ISO 105-A01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A01: Allgemeine Prüfgrundlagen*

DIN EN ISO 105-A03, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A03: Graumaßstab zur Bewertung des Anblutens*

DIN EN ISO 105-B02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil B02: Farbechtheit gegen künstliches Licht: Xenonbogenlicht*

DIN EN ISO 105-C06:2010-08, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil C06: Farbechtheit bei der Haushaltswäsche und der gewerblichen Wäsche (ISO 105-C06:2010); Deutsche Fassung EN ISO 105-C06:2010*

DIN EN ISO 105-C10:2007-06, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil C10: Farbechtheit gegen das Waschen mit Seife oder mit Seife und Soda (ISO 105-C10:2006); Deutsche Fassung EN ISO 105-C10:2007*

DIN EN ISO 105-E01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil E01: Farbechtheit gegen Wasser*

DIN EN ISO 105-N02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil N02: Bestimmung der Farbechtheit gegen Bleichen: Peroxid*

DIN EN ISO 105-P01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil P01: Bestimmung der Trockenhitzebeständigkeit (ausgenommen Bügeln)*

DIN EN ISO 3175 (alle Teile), *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken*

DIN EN ISO 3758, *Textilien — Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen*

DIN EN ISO 3759, *Textilien — Vorbereitung, Markierung und Messung von Messproben aus Flächengebilden und Kleidungsstücken zur Prüfung zur Bestimmung der Maßänderung*

DIN EN ISO 5077, *Textilien — Bestimmung der Maßänderung beim Waschen und Trocknen*

DIN EN ISO 12945-2, *Textilien — Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Pillbildung, Flusenbildung oder Verfilzung auf der Oberfläche — Teil 2: Modifiziertes Martindale-Verfahren*

DIN EN ISO 12947-4, *Textilien — Bestimmung der Scheuerbeständigkeit von textilen Flächengebilden mit dem Martindale-Verfahren — Teil 4: Beurteilung der Oberflächenveränderung*

DIN EN ISO 13934-1, *Textilien — Zugeigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Bestimmung der Höchstzugkraft und Höchstzugkraft-Dehnung mit dem Streifen-Zugversuch*

DIN EN ISO 15487, *Textilien — Verfahren für die Bewertung des Aussehens von Bekleidung und anderen textilen Fertigerzeugnissen nach Haushaltswäsche und Trocknen*

DIN EN ISO 15797:2018-05, *Textilien — Industrielle Wasch- und Finishverfahren zur Prüfung von Arbeitskleidung (ISO 15797:2017); Deutsche Fassung EN ISO 15797:2018*

DIN ISO 7000, *Graphische Symbole auf Einrichtungen — Index und Übersicht*

Deutsche Fassung

Textilien —
Qualifizierungssymbole zur Kennzeichnung von
Arbeitsbekleidung für die industrielle Wäsche
(ISO 30023:2021)

Textiles —
Qualification symbols for labelling workwear to be
industrially laundered (ISO 30023:2021)

Textiles —
Symboles de qualification pour l'étiquetage des
vêtements de travail destinés à être lavés de manière
industrielle (ISO 30023:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. August 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Vorwort.....	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe.....	6
4 Beschreibung und Spezifikation der Symbole.....	7
4.1 Professionelle Industriewäsche.....	7
4.2 Waschen.....	8
4.3 Trocknen.....	9
4.3.1 Trocknen im Trommeltrockner.....	9
4.3.2 Tunnel-/Schrankschrankfinishen	9
4.4 Beispiele für vollständige Kennzeichnungen.....	9
5 Anbringung und Verwendung von Symbolen	10
5.1 Anbringung von Symbolen	10
5.2 Eigenschaften und Prüfverfahren für die Auswahl von geeigneten Symbolen.....	11
5.3 Verwendung von Symbolen.....	11
Anhang A (informativ) Eigenschaften und verfügbare Prüfverfahren für die richtige Auswahl von Symbolen zum Nachweis der möglichen Eignung für die professionelle Industriewäsche	12
A.1 Eigenschaften	12
A.1.1 Beschreibung.....	12
A.1.2 Eigenschaften, die durch Laborverfahren geprüft werden.....	12
A.1.3 Eigenschaften, die durch Semi-Scale-Verfahren geprüft werden	12
A.2 Prüfverfahren.....	12
A.2.1 Allgemeines.....	12
A.2.2 Maschinelle Verfahren (Semi-Scale).....	12
A.2.3 Sensorische Bewertung.....	12
A.2.4 Laborverfahren.....	12
Literaturhinweise.....	15